

Our French Lesson

AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANÇAIS.

La nouvelle direction de l'Abéille qui a à cœur la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au journal. Notre nouvelle méthode permettra également aux Louisianais désirant se perfectionner dans l'étude plus complète de la langue de leurs ancêtres, de pouvoir le faire avec la plus grande facilité et sans perdre un temps précieux que trop souvent réclament leurs affaires.

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la Légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale.

Nous continuons aujourd'hui la publication de la première leçon. Afin de permettre aux débutants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publierons en Anglais les notices explicatives qui accompagnent chaque leçon.

NOTICE TO ALL PERSONS WHO WOULD LEARN THE FRENCH LANGUAGE.

As the conservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper. The published exercises will be of great help to Louisianians who would wish to gain more accurate understanding of the idioms and grammatical construction of the language of their ancestors, without taxing either their time or their intellectual forces.

By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over.

We shall continue these lessons every day. In order to facilitate the task for beginners, we will accompany the explanatory notes with the English equivalent.

Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or requesting that they be forwarded by mail. The advantages claimed for this method are:

(a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom.

The method is designed: (1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.

(2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer. This has the advantage over self-instruction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, as several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students.

(b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue.

(c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good grammarians can fully understand them.

(e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other difficulties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher.

Quelle âge a votre cousin? — Il est né le 1 janvier 1879. — Et votre sœur? — Elle est née le 18 juillet 1886. — Et vous partez hier avant midi? — Oui, monsieur, nous sommes partis à onze heures. — Quand sont-elles arrivées à Paris? — Elles y sont arrivées le quinze février.

Quelle âge a votre cousin? — Il est né le 1 janvier 1879. — Et votre sœur? — Elle est née le 18 juillet 1886. — Et vous partez hier avant midi? — Oui, monsieur, nous sommes partis à onze heures. — Quand sont-elles arrivées à Paris? — Elles y sont arrivées le quinze février.

Comment se fait-il que vous n'avez pas encore écrit? — Je suis très occupé. — Où allez-vous? — Je vais à la messe. — Quand partez-vous? — Je pars demain.

Comment se fait-il que vous n'avez pas encore écrit? — Je suis très occupé. — Où allez-vous? — Je vais à la messe. — Quand partez-vous? — Je pars demain.

Comment se fait-il que vous n'avez pas encore écrit? — Je suis très occupé. — Où allez-vous? — Je vais à la messe. — Quand partez-vous? — Je pars demain.

Pourquoi mademoiselle Girard n'est-elle pas venue? — Parce qu'elle est tombée de cheval hier.

Switt dai-z. egzah'pl.

Müss-yö Zholy et-till restai shai twee deemah'sh dairn-yai oo et-till sorrtee? — Hlai sorrtee. — Ai voo? — Zü swee restai ah lah maizoh'. — Pour-kwah sai mess-yö nü soh'till pah dah' lah klass? — Parr-sk'ill soh' toh'bai dah' lessakall-yai. ü Poor-kwah madkall-yai. Poor-kwah mad-moah-zell Zhee-rarr nai-tell pah vü? — Parrak'ell ai toh'bai dü sh'val ee'yair.

Continuation of the Examples.

Has Mr. Joly stayed home (lit. "at the house") last Sunday or did he go out? — He went out. — And you? — I stayed home (lit. "at the house"). — Why are not these gentlemen in the classroom? — Because they fell down the stairs. — Why did not Miss Girard come? — Because she fell off her horse yesterday.

MORCEAU DE CONVERSATION.

Où est Georges? — Il est allé à Lyon. — Mais, quand est-il parti? — Il est venu ce matin nous faire ses adieux. Il n'est resté que quelques minutes, et n'est pas entré au salon, Charles est venu avec lui et ils sont sortis ensemble; ils sont montés dans une voiture pour aller à la gare. — Et vous, avez-vous? — Non, ils sont partis seuls. — Je ne comprends pas ce départ. Nous sommes allés ensemble au théâtre, il y a quelques jours, et il ne m'a rien dit. — J'ai une lettre pour lui, elle est arrivée ce matin, quand je suis descendu pour sortir.

Pronunciation.

Oo ai Zhorz'h? — Hlai al-lai ah Lee-yoh'. — Mai, kah' et-till parr-tee? — Hlai vü sü matta' noo fair sai-z' add-yö. Hli nai restai kü kelk memüt, hli nai pah-z'ah'trai oh sall-loh'. Shard ai vü aveek twee ai ill soh' sorrtee ah'sah'hil; ill soh' moh'tai dah'ür voah-tür-poo'allai ah lah gahr. — Ait-vooz'allai aveek ö? — Noh', ill soh' parr-tee söhl. — Zü n'koh'prah' pah sü daipahr Noo sumz'allai ah'sah'hil oh tai-ah'tü; ill'yah' kelk zohor, ai ill nü mah r-yai' de. Zhai fin letr pour twee, ell ai-l'ar-reevai 's-mattai' kah' sh'weelai-sah' dü poor sorrtee.

Translation.

Where is George? — He has gone to Lyons. — But, when did he start? — He has come this morning to take leave (lit. "to make to us his farewells"). He stayed but a few minutes and did not enter the parlor; Charles came with him, and they went out together; they entered (lit. "they mounted into") a carriage to go to the depot. — Did you go with them? — No, they went out alone. — I do not understand this departure. We went to the theatre together a few days ago (lit. "there are few days") and he said nothing to me. — I have a letter for him, it arrived this morning when I came down to go out.

CENDRES CENDRES

A vendre en l'importe quelle quantité. Spécialité de wagons complets.

THOMAS M. JOHNSTON

1925 RUE ANNONCIATION

Téléphone Jackson 1115

Ferrasse mis à niveau. Tombeaux à louer

1925-1 an

F. A. BRUNET IMPORTATEUR DIRECT HORLOGER, BIJOUTIER, JOAILLER 313 RUE ROYALE 313 ALLIANCES ET BAGUES DE MARIAGE EN TOUT GENRE. La Seule Grande et Unique Maison Française à la Nlle-Orléans. Venez visiter et vous rendre compte par vous-même du bas prix de mes marchandises pour lesquelles je défie toute concurrence. Les ordres de la campagne sont sollicités. PHONE MAIN 4360.

L'Archiduc-Héritier et le Roi Ferdinand.

Correspondance Spéciale de L'Abéille. Vienne, 13 juin. — Le Roi Ferdinand de Bulgarie a vu récemment l'archiduc-héritier François-Ferdinand et doit le voir encore prochainement dans un château dans les premiers jours de la dernière maladie de l'empereur François-Joseph. A Munich, on attribue une certaine importance à ces rencontres. Cette reprise de relations plus fréquentes est à signaler en ce moment où l'empereur François-Joseph semble avoir de la peine à se remettre sérieusement.

Consulat de France

522 rue Bourbon

Les personnes dont les noms suivent sont priées de se présenter à la chancellerie:

- M. Jean Brunet. M. Pierre Cousson Bujol. M. Jean Brunet. M. Victor Bujol. M. Victor Calando. M. Bazile Bernard Durand. M. Louis Charles Emile Gambon. M. Prosper Hubert Garconot. M. Joseph Gabriel. M. Jean Gustave Abel Graff. M. Michel Hau-Gaillet. M. Auguste Jacob. M. Laurent Labourdette. M. Thomaz Laison. M. Jean Bernard Lassalle. M. Honoré Prol. M. Pierre Cousson Pujol. M. Emani Dominique Rocca. Mme Rufin. M. René Sainquentin. M. Jean Valette. Jean Marie Latapie, âgé de 70 ans environ, et sa sœur Justine. Flaminio, Emmanuel, âgé de 33 ans, employé de commerce. Caylus, Théophile, âgé de 21 ans. 10 mai 1914.

JULES LALERE, IMPORTATEUR

d'Espadrilles Françaises

Confortables pour les cors et oignons. Excellentes pour la maison, le bureau et le gymnase. La chaussure la plus durable qui soit fabriquée.

611 Rue Bourbon, Nouvelle-Orléans - Losianu

MAUBERRET ET RIGG OPTICAL AND JEWELRY CO.

141 rue Berne. Le département de l'optique est entre les mains de M. S. Rigg, qui est un optométriste diplômé, ce qui lui permet d'examiner et de diagnostiquer toutes les erreurs de réfraction et de vendre des verres qui corrigent ces erreurs. Tous nos verres de première qualité et nos verres sont préparés à la main. Nous vendons que des verres de première qualité et nos prix commencent à \$1.50 la paire. Nous affirmons que nous sommes capables de remplir toutes les commandes même les plus difficiles. Nous représentons également les plus grandes maisons de bijouterie des Etats Unis. Tout ce que nous vous demandons c'est de nous donner un ordre d'essai.

MAUBERRET ET RIGG Optical and Jewelry Co., 141 rue Berne, en face l'eglise des Jésuites

17 mars 1913

CHEMINS DE FER.

New Orleans Great Northern R.R.

EXCURSIONS

(Trains de Plaisir) TOUS LES DIMANCHES ET MERCREDIS A LA PAROISSE DE SAINT TAMMANY

Le climat le plus salubre des Etats-Unis.

TOUS LES DIMANCHES Trains de plaisir à Bogalusa, "LA VILLE MAGIQUE DU SUD."

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.

Wagon-salon pour les excursions de dimanche à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminal à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4800.